



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24615
2 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИРАКО-КУВЕЙТСКОЙ
МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

(за период с 1 апреля по 30 сентября 1992 года)

Введение

1. В пункте 5 своей резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года Совет Безопасности установил демилитаризованную зону (ДЗ), простирающуюся вдоль ирако-кувейтской границы, и принял решение о создании подразделения наблюдателей со следующими задачами: вести наблюдение за проливом Абдуллах и ДЗ; предотвращать нарушения границы через свое присутствие и наблюдение за ДЗ; и вести наблюдение за любыми враждебными или потенциально враждебными действиями, предпринимаемыми с территории одного государства в отношении другого. В своей резолюции 689 (1991) от 9 апреля 1991 года Совет Безопасности одобрил доклад Генерального секретаря об осуществлении вышеупомянутых положений 1/; принял к сведению, что решение об учреждении миссии наблюдателей было принято в пункте 5 резолюции 687 (1991) и может прекратить свое действие только по решению Совета; и постановил пересматривать вопрос о прекращении или продолжении, а также о параметрах Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) каждые шесть месяцев. В соответствии с вышеупомянутыми положениями Совет Безопасности вновь рассмотрел мандат ИКМООНН 6 апреля 1992 года и согласился с моей рекомендацией относительно продления деятельности ИКМООНН на новый шестимесячный период 2/.

2. Целью настоящего доклада является предоставление Совету Безопасности обзора последних шести месяцев деятельности ИКМООНН до проведения Советом пересмотра.

Организация

3. По состоянию на сентябрь 1992 года состав ИКМООНН был следующим:

Военные наблюдатели

Аргентина	7	Нигерия	7
Австрия	7	Норвегия	7
Бангладеш	7	Пакистан	8
Канада	1	Польша	6
Китай	15	Румыния	6
Дания	6	Российская Федерация	15
Фиджи	6	Сенегал	7
Финляндия	6	Сингапур	7
Франция	20	Швеция	6
Гана	7	Таиланд	7
Греция	6	Турция	6
Венгрия	6	Соединенное Королевство	
Индия	6	Великобритании и	
Индонезия	6	Северной Ирландии	15
Ирландия	6	Соединенные Штаты Америки	15
Италия	5	Уругвай	7
Кения	6	Венесуэла	<u>6</u>
Малайзия	6		
Итого			<u>254</u>

Подразделения административного и материально-технического обеспечения

КАНЕНГ (инженеры)	44
Чили эйр (вертолеты)	50
ДАНЛОГ (материально-техническое обеспечение)	45
НОРМЕД (медицинское обслуживание)	<u>20</u>
Итого	<u>159</u>
Общая численность военного персонала	413

Санкционированная численность военных наблюдателей составляет 300 человек, из них 46 в настоящее время находятся в состоянии готовности в своих странах. В состав ИКМООНН также входят 186 человек из числа гражданского персонала, из которых 90 являются сотрудниками, набранными на международной основе, а 96 - набранными на местной основе.

/...

4. В командовании ИКМООНН произошло изменение. С 13 июля 1992 года обязанности главного военного наблюдателя исполняет генерал-майор Т. К. Дибуама (Гана). Генерал-майор Гюнтер Грайндль (Австрия) вернулся на службу в свою страну.
5. В распоряжении ИКМООНН имеются два небольших гражданских самолета, предоставленных правительством Швейцарии, а также одно зафрахтованное воздушное судно, которое используется для перевозок персонала и снаряжения между Багдадом и Кувейтом. 19 августа 1992 года правительство Чили сообщило мне о своем намерении вывести свое вертолетное подразделение из состава ИКМООНН к концу октября 1992 года. Для замены этого подразделения запрашиваются предложения коммерческих подрядчиков.
6. За отчетный период канадские инженеры произвели расчистку и разметку 50 км новых маршрутов для следования патрулей, обезвредили 1200 единиц боеприпасов и вновь подтвердили безопасность расчищенных ранее маршрутов. В штаб-квартирах ИКМООНН в Умм-Касре и Кэмп-Хоре произведены работы по улучшению безопасности и условий работы. На позициях ИКМООНН в ДЗ построено четыре посадочных полосы. Кроме того, на некоторых базах патрулирования и наблюдения возведены наблюдательные вышки и направлен заказ на вышки измененной конструкции для других баз. В целях защиты персонала ИКМООНН начала сооружение убежищ на своих позициях; к настоящему времени построены два таких убежища.
7. Датское подразделение тылового обеспечения (ДАНЛОГ) продолжало заниматься техническим обслуживанием автотранспортных средств, выполнять задачи материально-технического снабжения и обеспечения безопасности, главным образом безопасности штаб-квартир в Умм-Касре и Кэмп-Хоре и базы тылового обеспечения в Дохе.
8. Норвежское подразделение медицинского обслуживания (НОРМЕД) обеспечивало работу пункта по оказанию медицинской помощи в Умм-Касре, обслуживающего штаб-квартиру и северный сектор, и пунктов первой медицинской помощи в штаб-квартирах центрального и южного секторов. Оно оказало также помощь нескольким гражданским лицам, получившим ранения в результате взрыва боеприпасов.
9. ИКМООНН продолжала оказывать техническую поддержку другим миссиям Организации Объединенных Наций, работающим в Ираке и Кувейте. В частности, она оказывала помощь Комиссии Организации Объединенных Наций по демаркации границы между Ираком и Кувейтом, предоставляя ей воздушный транспорт и обезвреживая мины на участках разметки границы; она предоставляла также жилье, транспорт и средства связи. Продолжала оказывать поддержку Операции Организации Объединенных Наций по возвращению имущества из Ирака в Кувейт. ИКМООНН обеспечивала диспетчерский контроль за движением всех воздушных судов Организации Объединенных Наций, действующих в этом районе.

/...

Демилитаризованная зона

10. Протяженность ДЗ составляет около 200 км, к которым следует прибавить протяженность пролива Абдуллах, составляющую примерно 40 километров. Большая часть ДЗ, за исключением городов Умм-Каср и Сафван, представляет собой практически незаселенную пустошь. В Сафване и Умм-Касре есть аэродромы, и в Умм-Касре расположен также порт.

11. На большей части территории ДЗ все еще имеются неразорвавшиеся боеприпасы и мины, в особенности на юге. Частные компании по договору с правительством Кувейта продолжали расчистку ДЗ на кувейтской стороне.

12. Внешние границы ДЗ размечены лишь в нескольких местах на основных подъездных дорогах и маршрутах, и отсутствие надлежащей разметки на других участках явилось одним из факторов в нескольких случаях нарушения ДЗ. Как только Комиссия Организации Объединенных Наций по демаркации границы между Ираком и Кувейтом завершит свою работу, ИКМООНН скорректирует ДЗ в соответствии с границей, определенной Комиссией, и разметит внешние границы ДЗ, с тем чтобы они были отчетливо видны.

Развертывание сил и концепция операций

13. Схема дислокации ИКМООНН в ДЗ остается такой же, как описано в предыдущих докладах (см. прилагаемую карту). В оперативных целях ИКМООНН разделила ДЗ на три сектора; в каждом секторе имеются штаб-квартира и шесть баз патрулирования/наблюдения. ИКМООНН пользуется полной свободой передвижения на всей территории ДЗ.

14. В основе концепции операций ИКМООНН по-прежнему лежит сочетание баз патрулирования и наблюдения, наблюдательных пунктов, наземных и воздушных патрулей, групп по расследованию и поддержания связи со сторонами на всех уровнях. Выполняя свои задачи, ИКМООНН использует целый комплекс средств наблюдения, включающий морскую РЛС для наблюдения за проливом Абдуллах, приборы ночного видения, бинокли большой мощности и видеокамеры. Кроме того, ИКМООНН использует глобальную систему определения координат - спутниковую систему, позволяющую с высокой точностью определять местоположение, что особенно ценно в условиях данной ДЗ. Как сообщалось выше ^{3/}, ИКМООНН провела также испытания РЛС наземного наблюдения; она пришла к выводу, что такие РЛС не обеспечат заметного расширения ее возможностей в области наблюдения и что значительные расходы окажутся поэтому неоправданными.

15. Главный военный наблюдатель и другой старший персонал ИКМООНН поддерживали регулярные контакты с властями в Багдаде и Эль-Кувейте. На местном уровне по-прежнему поддерживалась связь с полицией на обеих сторонах, особенно в связи с действиями гражданских лиц в ДЗ. Эти контакты вновь подтвердили свою полезность при рассмотрении жалоб и способствовали работе ИКМООНН. Правительства обеих стран продолжали оказывать ИКМООНН свое содействие.

/...

Нарушения и жалобы

16. В первой половине отчетного периода обстановка в ДЗ оставалась в целом спокойной. Во второй половине периода в северном секторе и в проливе Абдуллах отмечалось усиление напряженности в результате трений, связанных с действиями гражданских лиц (см. пункты 19 и 20 ниже). ИКМООНН отмечала три вида нарушений в ДЗ: незначительные инциденты, связанные с наземным проникновением небольших групп военнослужащих, зачастую всего лишь одного или двух человек; пролеты военных летательных аппаратов; и наличие у полицейских другого оружия, помимо носимого личного оружия. В приводимой ниже таблице обобщаются данные о нарушениях, отмеченных ИКМООНН:

/...

	<u>Ирак</u>				<u>Кувейт</u>			
	<u>Назем-</u> <u>ные ин-</u> <u>циденты</u>	<u>Воздуш-</u> <u>ные ин-</u> <u>циденты</u>	<u>Инциденты,</u> <u>связанные</u> <u>с наличием</u> <u>у полицейс-</u> <u>ких несанк-</u> <u>ционирован-</u> <u>ного оружия</u>	<u>Всего</u>	<u>Назем-</u> <u>ные ин-</u> <u>циденты</u>	<u>Воздуш-</u> <u>ные ин-</u> <u>циденты</u>	<u>Инциденты,</u> <u>связанные</u> <u>с наличием</u> <u>у полицейс-</u> <u>ких несанк-</u> <u>ционирован-</u> <u>ного оружия</u>	<u>Всего</u>
1-30 апреля	0	0	0	0	2	1	1	4
1-31 мая	1	0	0	1	10	0	4	14
1-30 июня	1	0	0	1	6	0	4	10
1-31 июля	0	0	1	1	3	0	2	5
1-31 августа	0	0	0	0	0	0	2	2
1-30 сентября	1	0	1	2	3	0	1	4
Итого	3	0	2	5	24	1	14	39

	<u>Государства-члены, сотрудничающие</u> <u>с Кувейтом</u>			<u>Ответственная сторона не установлена</u>		
	<u>Наземные</u> <u>инциденты</u>	<u>Воздушные</u> <u>инциденты</u>	<u>Всего</u>	<u>Наземные</u> <u>инциденты</u>	<u>Воздушные</u> <u>инциденты</u>	<u>Всего</u>
1-30 апреля	0	2	2	0	0	0
1-31 мая	0	2	2	0	1	1
1-30 июня	0	1	1	0	0	0
1-31 июля	0	0	0	0	1	1
1-31 августа	1	1	2	0	2	2
1-30 сентября	0	4	4	1	15	16
Итого	1	10	11	1	19	20

/...

17. ИКМООНН обращала на эти нарушения внимание соответствующих сторон, с тем чтобы не допустить их повторения. С момента объявления южной части Ирака "запретной для полетов зоной" ИКМООНН зафиксировала несколько пролетов над ДЗ, которые совершались на слишком больших высотах для того, чтобы установить нарушителя. Я обратился к правительствам, по инициативе которых была объявлена "запретная для полетов зона", с просьбой избегать действий, которые могут поставить под угрозу демилитаризованный статус ДЗ или негативно сказаться на деятельности ИКМООНН.

18. За отчетный период ИКМООНН получила 30 письменных жалоб от Ирака и 28 - от Кувейта. ИКМООНН провела расследования по каждой из этих жалоб и препроводила свои выводы заинтересованным сторонам.

Прочие вопросы

19. В контексте работы Комиссии по демаркации границы было обращено внимание на тот факт, что некоторые крестьянские хозяйства в северном секторе, на которых работают иракские фермеры, в действительности находятся на территории Кувейта. Кувейтские власти относятся к этим фермерам с подозрением; неоднократно выдвигались предположения о том, что на самом деле эти люди являются иракскими военнослужащими или сотрудниками служб безопасности. В связи с этим напряженность в районе усилилась, и имел место ряд перестрелок, включая инцидент 30 августа, в ходе которого военный наблюдатель ИКМООНН был ранен при попытке восстановить порядок. ИКМООНН активизировала свои действия в этом районе и держит его под постоянным наблюдением. Однако налицо опасность возобновления конфликтов после завершения демаркации границы. ИКМООНН вступила в контакт с обеими сторонами, с тем чтобы обеспечить спокойствие в районе и содействовать своевременному урегулированию проблемы. В качестве временной меры ИКМООНН просила иракские власти представить подробный перечень всех фермеров, действующих в соответствующем районе, с тем чтобы позволить ей вести пристальное наблюдение за деятельностью этих фермеров и расследовать любые необычные события или действия, которые могут вызвать обеспокоенность.

20. За отчетный период масштабы рыбного промысла, который ведут иракские рыбаки в проливе Абдуллах, возросли. В ряде случаев иракские власти доводили до сведения ИКМООНН информацию о рыбаках, не вернувшихся на свои базы в установленные сроки, или обращалась к ней с просьбой оказать содействие в возвращении рыболовных судов, задержанных кувейтскими властями. С другой стороны, ИКМООНН получала жалобы кувейтских властей в связи с тем, что иракские рыболовные суда нарушали территориальные воды Кувейта. ИКМООНН удалось разрешить некоторые из этих проблем; она расширила наблюдение за проливом Абдуллах в целях предотвращения инцидентов.

21. Начиная с июля 1992 года проблема безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Ираке, включая персонал ИКМООНН, вызывала определенную обеспокоенность. Произошел ряд инцидентов, в контексте которых сотрудникам угрожали по телефону в гостиничных номерах; имели также место случаи, когда выводились из строя автомобильные шины и разбивались автомобильные стекла. Кроме того, в ходе отчетного периода организовывались демонстрации,

/...

направленные против деятельности Организации Объединенных Наций. В связи с этой проблемой ИКМООНН по-прежнему поддерживала тесные связи с Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Багдаде; данная проблема также затрагивалась в контексте непосредственных контактов ИКМООНН с иракскими властями. За последние недели положение в данной области улучшилось.

Финансовые аспекты

22. Если Совет Безопасности продлит мандат ИКМООНН на период после 9 октября 1992 года, то расходы по финансированию деятельности Миссии в течение дополнительного шестимесячного периода составят примерно 30 млн. долл. США при условии, что ее существующая численность и функции не изменятся. Необходимые средства на этот период будут испрошены у Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии.

23. По состоянию на 28 сентября 1992 года объем невыплаченных долевых взносов на специальный счет ИКМООНН составлял 32,1 млн. долл. США. Эта сумма составляет примерно 26 процентов от общего объема взносов на период, прошедший с начала деятельности Миссии до 8 октября 1992 года.

Замечания

24. Как было указано выше, положение в ДЗ, которое в течение первых недель отчетного периода оставалось спокойным, с того времени характеризовалось постепенным усилением напряженности в некоторых районах. Хотя к настоящему времени эта тенденция еще не дает повода для серьезной обеспокоенности, за ней следует пристально следить, и ИКМООНН поддерживает в этой связи высокую степень бдительности.

25. Основным источником напряженности является вопрос о статусе и имущественных правах иракских фермеров, которые будут затронуты процессом демаркации границы между Ираком и Кувейтом. В контексте этой проблемы возникали инциденты, в ходе одного из которых был ранен военный наблюдатель ИКМООНН. Я сообщил обеим сторонам о своей обеспокоенности в связи с создавшимся положением и настоятельно призвал их проявлять сдержанность.

26. Я хотел бы вновь привлечь внимание к требованию о том, что сторонам следует соблюдать разумное расстояние до линии границы, обозначенной на карте ИКМООНН. Если удастся обеспечить соблюдение этого простого правила, многих мелких инцидентов можно будет избежать.

27. В свете всех сложившихся обстоятельств очевидно, что дальнейшая деятельность ИКМООНН имеет крайне важное значение для соблюдения режима ДЗ, предотвращения или сдерживания дальнейших инцидентов и уменьшения напряженности. Исходя из этого, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ИКМООНН на дополнительный шестимесячный период.

28. Я хотел бы сердечно поблагодарить генерал-майора Гюнтера Грайндля, который достойно возглавлял ИКМООНН с момента ее создания до июля текущего года. Я также хотел бы воздать должное генерал-майору Т. К. Дибуаме,

/...

пришедшему ему на смену, а также всем сотрудникам ИКМООНН как из числа военнослужащих, так и из числа гражданского персонала за их преданность делу и профессионализм в служении Организации Объединенных Наций. Они проявили высокую дисциплинированность и выдержку, доказав, что они являются достойными представителями своих стран и Организации Объединенных Наций.

Примечания

- 1/ S/22454 и Add.1-3.
- 2/ S/23789.
- 3/ S/23766, пункт 16.

